

APPENDIX I

Codex Barberini gr. 336 (VIII c.) – Eucharistic Liturgies

	οἱ τὰ χερουβίμ	καὶ τῷ πνεύμα τί σου	τὸ Πιστεύ ω	καὶ μετὰ τοῦ πνεύμα τός σου	ἔχομεν πρὸς τὸν Κύριον	ἄξιον καὶ δίκαιον	ἅγιος	σὲ ὑμνοῦμ εν	ἀμήν; καὶ μετὰ τοῦ πνεύμα τός σου	Πάτερ ἡμῶν	εἰς ἅγιος
Divine Liturgy of St. Basil the Great	εὐχὴ τῆς προσκομιδῆς τοῦ ἁγίου Βασιλείου μετὰ τὸ πληρῶσαι τὸν λαὸν τὸν μυστικὸν ἕμνον	ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός		ὁ λαός	ὁ λαός	καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν τὸν λαὸν τὸ εἰς ἅγιος

Divine Liturgy of St. John Chrysostom	εὐχή τῆς προσκομιδῆς τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ... μετὰ τὸ πληρῶσαι τὸν λαὸν τὸν μυστικὸν ὕμνον	ὁ λαός· ἀμήν ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός· ἔλεος, εἰρήνη ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός		ὁ λαός· ἀμήν ὁ λαός· σὲ ὑμνοῦμεν		ὁ λαός· Πάτερ ἡμῶν ὁ λαός· ἀμήν	ὁ λαός· ἐν ὀνόματι Κυρίου
---------------------------------------	---	----------------------------	--------	-------------------------------------	--------	--------	--	---	--	--	---------------------------

	τά προκείμενα καὶ τὰ ἀναγνώσματα	κατευθυνθήτω (Ps. 140)	νῦν αἱ δυνάμεις	Πάτερ ἡμῶν	καὶ τῷ πνεύματί σου; ἀμήν	εἰς ἅγιος	ἐν ὀνόματι Κυρίου
Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts	ὁ ψάλτης	ὁ ψάλτης	καὶ μετὰ τὸ πληρωθῆναι τὸ “Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν,” ὁ ἱερεὺς ἐπεύχεται... <i>in Διακονικῶν προηγησασμένων it says:</i> ὁ λαός	ὁ λαός· Πάτερ ἡμῶν ὁ λαός· ἀμήν	ὁ λαός	ὁ λαός	ὁ λαός

Codex Barberini gr. 336 (VIII c.) – Other Divine Offices

Christian Initiation	<p>καὶ λαμβάνει ὁ ἱερεὺς τὸ τρυβλίον τοῦ ἁγίου ἐλαίου, καὶ ποιεῖ ἐξ αὐτοῦ εἰς τὸ ὕδωρ σταυρούς γ' ψάλλον τὸ "Ἀλληλούϊα" σὺν τῇ ὄχλῳ γ'</p> <p>καὶ μετὰ τὸ βαπτισθῆναι, λέγει ὁ ψάλτης· Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι</p> <p>...ἐπεύχεται ὁ ἱερεὺς τὴν εὐχὴν ταύτην... καὶ μετὰ τὴν εὐχὴν ταύτην λέγει· "Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδώσαθε</p>
Theophany	<p>εἵπωμεν πάντες· κύριε ἐλέησον</p> <p>καὶ εὐθέως ῥαντίζει ὁ ἱερεὺς τὸν λαὸν λέγων σὺν τῇ πλήθει τὸ τροπάριον, ἦχος δ' "Δεῦτε, μιμησώμεθα τὰς φρονίμους παρθένους," καὶ δοξάζει καὶ λέγει καὶ ἄλλα</p>
Consecration of a Church	<p>καὶ ἄρχονται οἱ ψάλται τοῦ τροπαρίου, τὸ "Ἄρατε πύλας οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε, πύλαι αἰώνιοι" καὶ τὰ ἐξῆς</p> <p>εἶτα δοξάζουσιν οἱ ψάλται καὶ ἐπισυνάπτουσιν τὸ τρισάγιον</p>
Consecration of a Bishop	<p>μετὰ τὸ τρισάγιον, ὅτε κατέλθωσιν οἱ ψάλται ἐκ τοῦ ἄμβωνος, ἵσταται ὁ ἀρχιεπίσκοπος εἰς τὴν κρηπίδα ἔμπροσθεν τῆς ἁγίας τραπέζης...</p> <p>καὶ μετὰ τὸ ἀναγνωσθῆναι τὸ "Ἡ θεία χάρις," λέγει ὁ λαὸς τὸ "Κύριε ἐλέησον" τρίτον</p>
Ordination of a Priest	καὶ εἶπη ὁ λαὸς τὸ "Ἄξιον καὶ δίκαιον"
Ordination of a Lector and a Singer	δίδοται ... τῇ δὲ ψάλτῃ ψαλτήριον καὶ λέγει προκείμενον

APPENDIX II

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

	БЛГОСЛОВЕНО ЦРТВО	АНТІФОНЪ А̄	АНТІФОНЪ Б̄	АНТІФОНЪ Г̄	ПРІИДИТЕ ПОКЛОНИМСА	ТРОПАРИ	ТРИСТЪЕ
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)				(text noted in the margin – no indication of who sings it) ОУСТАВ: ПѢВЕМЫМЪ БЛЖННАМ· ЕГДА ЖЕ ПРИИДУТ ПѢВЦИ ПѢТИ СЛОВОУ...	(text noted in the margin – no indication of who sings it)		(text noted in the margin – no indication of who sings it)

HM. SMS. 334 (1600's)							
HM. SMS. 328 (1691)					людіе	и потомъ (по прїидите поклонимса) троп и коД	
GLZ. 5 (1784)	ликъ: аминь; гди помниди; тебѣ гди; аминь	и поетса первы антіфони ѿ пѣвцевъ ликъ: тебѣ гди	и поетса подобнѣ ѿ пѣвцевъ вторыи антіфони ликъ: аминь	пѣваемъ же третіемъ антіфони ѿ пѣвцевъ, или блженнам	пѣвцы же поютъ	таже обычныя тропари аминь (<i>no indication of who sings it</i>)	пѣваемъ же третомъ

	БЛОСЛОВЕНО ЦРТВО	АНТИФОНЪ А	АНТИФОНЪ Б	АНТИФОНЪ Г	ПРИДИТЕ ПОКЛОНИМСА	ТРОПАРИ	ТРИСТОЕ
HM. SMS. 338 (1790's)	ЛИКЪ: АМИНЬ; ГДИ ПОМИЛДИ; ТЕБЪ ГДИ; АМИНЬ	и поетса первыи АНТИФОНЪ Ѡ ПЪВЦЕВЪ ЛИКЪ: ГДИ ПОМИЛДИ; АМИНЬ	и поетса ПОДОБНЪ Ѡ ПЪВЦЕВЪ ВТОРЫИ АНТИФОНЪ ЛИКЪ: ГДИ ПОМИЛДИ	ПЪВАЕМЪ же ТРЕТИЕМЪ АНТИФОНЪ Ѡ ПЪВЦЕВЪ, или БЛЖЕННАМЪ		<i>simply notes скончавшдса же тропарю...</i>	ЛИКЪ: АМИНЬ· и ПЪВАЕМЪ же ТРИСТОМЪ
HM. SMS. 594 (1794)	<i>the text of the Divine Liturgy contains no responses</i>						
HM. SMS. 763 v (1800's)	<i>the text of the Divine Liturgy contains no responses</i>						

HM. SMS. 450 (1810's)	ликъ: гди помиади; тебѣ гди	<i>then it simply notes по совершеніи антифона...</i>					
HM. SMS. 590 (1856)	ликъ: аминь л: гди пмади (<i>most likely referring to ликъ</i>); аминь	и поетса аи антифони...	подобнѣ и б антифони ѡпѣвше...	пѣваемъ же трїтїемъ антифони или блженнамъ...		скончавшъ же тропарю приходитъ діаконъ...	ликъ: аминь. пѣваемъ же трїстомъ...

	благословено цртво	антифонъ а	антифонъ б	антифонъ г	прїидите поклонимса	тропари	трїстое
HM. SMS. 593 (1882)		по первомъ прошеніи глетъ первый ликъ: гласъ й. блгослови дше моа гда, блгвенъ еси гди... вторыи ликъ:	по ектенїи: б ликъ. слава оцѣ... хвали дше мої гда... первыи ликъ. не надѣитеса на князи... б ликъ. и	таже блженны на бї... во иныа же дни: поютса антифони си...	<i>simply gives the text without indicating who sings it</i>	посемъ тропари по чинъ	посемъ трїстое: первыи ликъ. сѣти бже, сѣти крѣпкїи, сѣти безсмертныи помиади насъ. оба

		б̄гослови д̄ше моѡ г̄да, и незабываи... первыи ликъ. слава оц̄ѣ... вторыи ликъ. и нынѣ, и прнв...	нынѣ, и прнв... гласъ ѣ. едиородныи с̄не...	<i>NOTE:</i> <i>distinction</i> <i>between</i> <i>verses and</i> <i>refrains:</i> стѣхъ: благо есть исповѣдатисѡ г̄дѡи... м̄твѡми б̄цы... <i>same applies</i> <i>to 2nd and 3rd</i> <i>antiphons</i>		лика, трижды. слава и нынѣ. стѣи безсмертныи помилѡи насъ. первыи ликъ вышшимъ гласомъ стѣи б̄же, стѣи крѣпкѡи, стѣи безсмертныи помилѡи насъ
--	--	---	---	---	--	--

	вонемѣ · миръ всѣмъ	Ѩ́ломъ дѣ́довъ; прокименъ	надписаніе апла; чтеніе	миръ ти	аллиѡ́діа Ѩ́ломъ дѣ́довъ	оуслышимъ стагw евліа, миръ всѣмъ	ектеніи
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)			<i>text noted in the margin – no indication of who sings it</i> оустав: чтець		<i>text noted in the margin – no indication of who sings it</i> оустав: пѣвецъ · аллиа оу́ниа · Ѩ́ломъ дѣ́довъ · діаконъ · вонмимъ · и поютъ пѣвци аллиаоу́ниа		<i>NOTE the following petition:</i> ∴еще мѡ́лимсѡ ○ тросждающихъ сѡ поющихъ ○ предстоющихъ ъ людіи и чающихъ еже Ѡ тебе богатоу́ю милость ∴
HM. SMS. 334 (1600's)		чѣтѣць			и поемъ аллиаѡдіа		

HM. SMS. 328 (1691)		чѣтѣцъ			по апсѣ поемѣ аллилуѣа <i>text of the Rite of Ordination of Lector and Singer notes:</i> чѣтець поетъ аллилуѣа на глас Ѧ		
---------------------------	--	--------	--	--	--	--	--

	вонемѣ · миръ всѣмъ	псаломъ дѣдовъ; прокименъ	надписаніе апла; чтеніе	миръ ти	аллилуѣа псаломъ дѣдовъ	оуслышимъ стагѡ еѡліа, миръ всѣмъ	ектеніи
GLZ. 5 (1784)	и чтець глетъ, и дѣхови твоемѣ		чтець	и чтець: и дѣхови твоемѣ	чтець <i>the note refers to the Psalm of</i>	людіе: и дѣхови твоемѣ ликъ: слава	ликъ: гди помѣди; аминь; тебѣ гди

					<i>David only; there is no note regarding alleluia or who might sing it</i>	тебѣ гди, слава тебѣ	<i>NOTE the following petition: еще молимса w плодоносаци хъ, и добродѣющихъ во стѣмъ и всечтиѣмъ храмѣ семъ, трѣждающихс а поющихъ и предстоющихъ людехъ, вждающихъ ѿ тебе великіа и богатіа милости.</i>
HM. SMS. 338 (1790's)	и чтець глаголетъ: и дѣхови	чтець	чтець	и чтець, и дѣхови твоємѡ	и чтець: аллилуїа	людіе: и дѣхови твоємѡ	ликъ: гди помилди; аминь; подаи

	твоємѸ				аллилуѸа же пѣваемѸ, пріємъ діаконъ кадилицѸ...	ликъ: слава тебѣ гди, слава тебѣ	гди; тебѣ гди <i>NOTE the following petition:</i> еше молимса ѡ плодоносци хъ и добродѣющихъ въ свѣтъ и всечестивъ храмѣ семъ, трѣждающихъ ѡ, поющихъ, и предстоящихъ въ людехъ, ѡжидующихъ ѡ тебе великіа и богатіа мти.
--	--------	--	--	--	---	--	--

	вонмемъ · миръ всѣмъ	Ѳаломъ дѣдовъ; прокименъ	надписаніе апла; чтеніе	миръ ти	аллиѡіа Ѳаломъ дѣдовъ	оуслышимъ стагw еѵліа, миръ всѣмъ	ектеніи
HM. SMS. 450 (1810's)							ликъ: гди помилди <i>NOTE the following petition:</i> еще молимса w плодoносащи хъ и добредѣющихъ во стѣмъ и всечтиѣмъ храмѣ семъ, трѣждающихъ ѡ, поющихъ, и предстоящихъ людехъ,

							ѡждающихъ Ѡ тебе великѡ и богатѡ мѡсти.
--	--	--	--	--	--	--	---

	вонемъ · миръ ъ всѣмъ	Ѳаломъ дѣдѡвъ; прокименъ	надписаніе апла; чтеніе	миръ ти	аллилдѡ Ѳаломъ дѣдѡвъ	оуслышимъ стагѡ еѡліа, миръ всѣмъ	ектеніи
HM. SMS. 590 (1856)	чтець: и дѡѡви твоємѡ	чтець	чтець	чтець и дѡѡви твоємѡ	и по аллилдѡ пріемъ дѡаконъ кадилницѡ...	людіе: и дѡѡви твоємѡ ликъ: слава тебѣ гди...	л: гди поѡлди (most likely referring to ликъ) <i>NOTE the following petition:</i> еще молимсѡ ѡ плодоносѡци

							<p>хъ, и добродѣющихъ во стѣмъ, и всѣтиѣмъ храмѣ семъ, трѣждающихъ ѡ, поющихъ, и предстоящихъ людемъ, ожидающихъ ѿ тебе великіа и богаты миа ти.</p>
<p>HM. SMS. 593 (1882)</p>		<p>таже чтець глетъ ... прокімень ... стихъ</p>	<p>чтець</p>		<p>αλλιδια γζ ... стихъ</p> <p><i>even though it is not specified in the text, the verses are</i></p>	<p>по евлїи: слава тебѣ гди, слава тебѣ</p> <p><i>there is no note regarding</i></p>	<p>чтець: гди помилди</p>

					<i>most likely done by the lector</i>	<i>who sings it</i>	
--	--	--	--	--	---------------------------------------	---------------------	--

	ХЕРՑВИՄՏԿԱ ՔԷՏՆԱ	ԵԿՏԵՆԻՆ	ՕՐՇԱ Ի ՏԻՆԱ	ՎԷՐՑԻՅՈՒ	ՄԼՏԻՅԷ ՄԻՐԱ	Ի ՏՕ ԴՄՈՄԷՅ ԿՏՅՈՒՄԷՅ	Ի ՄԱՄԻ ԿՕ ԴԴՑ
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)	ՕՐՏԱՎ: ԽԵՐՑՎԻՄՏԿՕ Ի ՅԷ ՔԷՏՆԻ ՔԷՎԱԵՄՈՒ			ԼՅՈՒԷ ՕՐՏԱՎ: ԼՅՈՒԷ			
HM. SMS. 334 (1600's)	ՄԼՏՎԱ, ՅՅԷ ԿՏՐԻՏ ՏԻՇԵՆՆԻԿ Օ ՏԵԳԷ ԽԵՐՑՎԻՄՏԿՈՒ ՔԷՏՆԻ ՔԷՎԱԵՄԷՆԻ			<i>noted in the main text – no indication of who sings it</i>			

HM. SMS. 328 (1691)	мѣтва, юже творитъ сѣенникъ о себѣ, херѣвѣкѣ пѣваемѣ	аминь <i>noted in the main text – no indication of who sings it</i>					
GLZ. 5 (1784)	мѣтва юже творитъ сѣенникъ в себѣ херѣвѣмскон пѣснѣ пѣваемѣи	ликъ: тебѣ гди; аминь; и дѣво твоємѣ	ликъ	людіе	<i>impossible to tell if the response faded out altogether, or if some ink got transferred</i>	<i>impossible to tell if the response faded out altogether, or if some ink got transferred</i>	<i>impossible to tell if the response faded out altogether, or if some ink got transferred</i>
HM. SMS. 338 (1790's)	исполнишеис ѣ же мѣтвѣ, глютъ и ти (the clergy) херѣвѣмскѣю пѣснѣ...	ликъ: гди помиади; подаи гди; тебѣ гди; аминь; и дѣови твоємѣ	ликъ		ликъ	ликъ	ликъ

	херѣвѣска пѣсна	ектѣнїи	Оца и сѣна	вѣрѣю	мѣсть мира	и со дѣхомъ твоимъ	и мамы ко гдѣ
HM. SMS. 450 (1810's)		ликъ: гдѣ помилѣи; подаи гдѣ; аминь; ... тебѣ гдѣ					
HM. SMS. 590 (1856)		ликъ: и дѣхови твоємѣ	ликъ	<i>it simply notes: на конецъ вѣрѣю гдѣгдѣтѣ дѣаконъ. станемъ добрѣ...</i>	ликъ	ликъ	ликъ
HM. SMS. 593 (1882)	<i>then it simply states: по ектѣнїи херѣвѣскаѣ пѣснѣ (and proceeds with</i>	чтецъ: гдѣ помилѣи. и подаи гдѣ, по обычаю ... и дѣхови твоємѣ	чтецъ	людіе	чтецъ	чтецъ	чтецъ

	<i>the actual text – no note on who sings it)</i>						
--	---	--	--	--	--	--	--

	ДОСТОЙНО И ПРЕДНО ЕСТЬ	СТЪ, СТЪ, СТЪ	ТЕВѢ ПОЕМЪ	ДОСТОЙНО ЕСТЬ	И ВСѢХЪ, И ВСА	АМИНЬ; И СО ДЪХОМЪ ТВОИМЪ	ОЧЕ НАШЪ
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)			<i>text noted in the margin – no indication of who sings it</i>	<i>text noted in the margin – no indication of who sings it</i>			<i>noted in the main text – no indication of who sings it</i> ОУСТАВ: ЛЮЄ

	ДОСТОИНО И ПРАВДО ЕСТЬ	СТѢ, СТѢ, СТѢ	ТЕБѢ ПОЕМЪ	ДОСТОИНО ЕСТЬ	И ВСѢХЪ, И ВСА	АМИНЬ; И СО ДѢХОМЪ ТВОИМЪ	ОЧЕ НАШЪ
HM. SMS. 334 (1600's)							<i>noted in the main text – no indication of who sings it</i>
HM. SMS. 328 (1691)	людіе						людіе
GLZ. 5 (1784)	<i>impossible to tell if the response faded out altogether, or if some ink got transferred</i>	ликъ	ликъ: аминь ликъ: тебѣ поемъ	ликъ поетъ	пѣвцы поютъ	ликъ	людіе

HM. SMS. 338 (1790's)	ликъ	ликъ	ликъ: аминъ ликъ: тебе поемъ				людіе
HM. SMS. 450 (1810's)	по достоинно естъ діаконъ прием время ѿ сїѣнника...						по Очѣ нашъ главы вашѣ Гдѣи приклоните...
HM. SMS. 590 (1856)	ликъ	ликъ	ликъ: аминъ ликъ: тебѣ поемъ				людіе
HM. SMS. 593 (1882)	чтець	чтець	чтець: аминъ чтець: тебе поемъ...	людіе	чтець	чтець чтець: гдѣи помилѣи, и подаи гдѣи	людіе

	ТЕБѢ ГДН; АМИНЬ	ЕДИН СТЬ	СПАСИ БЖЕ ЛЮДИ ТВОА	ВИДѢХОМ СТЬ	ДА ИСПОЛНИТСА	Ш ИМЕНИ ГДНИ	БЖДИ ИМА ГДНЕ; ПШЛОМ ЛГ
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)	<i>text noted in the margin – no indication of who sings it</i>	<i>text noted in the margin – no indication of who sings it</i>			ОУСТАВ: И ПѢВЦЕМЪ ПОЮЩИМЪ · ДА ИСПОЛНАТСА		<i>after the Ambo Prayer, the priest comes out оустав: и раздаваетъ дору гладцимъ людъ · благваю га на всако время</i>
HM. SMS. 334 (1600's)							
HM. SMS. 328 (1691)							

GLZ. 5 (1784)	ликъ	ликъ; и поютъ лицы причастенъ дне, или сѣгѡ	ликъ: на много лѣта владико	людіе	ликъ	ликъ	ликъ
HM. SMS. 338 (1790's)		ликъ: и дѣхови твоємѡ ликъ: единъ сѣѡ					
HM. SMS. 450 (1810's)							

	тебѣ ГДИ; АМИНЬ	ЕДИН СТЬ	спаси Бже люди твоа	видѣхом сть	да исполнитса	ѡ имени ГДИ	БѢДИ ИМА ГДНЕ; ѲАЛОМ АГ
НМ. SMS. 590 (1856)		ликъ					
НМ. SMS. 593 (1882)	чтець: АМИНЬ; и ДѢХОВИ ТВОЕМЪ; тебѣ ГДИ; АМИНЬ	чтець: единъ сватъ... и поютъ лицы КІНОНИКЪ чтець: БѢГОСЛОВЕНЪ ГрАДЫи во ИМА ГДНЕ...		людіе	чтець	чтець: ГДИ ПОМИЛДИ, и тебѣ ГДИ; АМИНЬ чтець: ѡ имени ГДИ; ГДИ ПОМИЛДИ	чтець: АМИНЬ лицы поютъ. БѢДИ ИМА ГДНЕ...

	Vatican. Slav. 14 (1390– 1410)	HM. SMS. 334 (1600's)	HM. SMS. 328 (1691)	GLZ. 5 (1784)	HM. SMS. 338 (1790's)	HM. SMS. 450 (1810's)	HM. SMS. 590 (1856)	HM. SMS. 593 (1882)
АМИНЬ; СЛАВА: и нынѣ: гди помиади ѿж: БЛАГОВИ				ЛИКЪ				ЧТЕЦЪ сѣенникъ: ѿпѣстѣ, и раздлетѣ антидорѣ. ЧТЕЦЪ: ѿломъ ѿп БЛАГВЮ гда...
МНОГОЛѢТСТВЕ ѿе				ЛИКЪ				

Divine Liturgy of St. Basil the Great

	херδвѣмска пѣсна	вѣрδю	О҃че нашъ
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)			
HM. SMS. 334 (1600's)	мѣтва юже творит крен къ себи херδвѣкδ пѣваемδ	ликъ	ликъ
HM. SMS. 328 (1691)			
GLZ. 5 (1784)			
HM. SMS. 338 (1790's)			
HM. SMS. 450 (1810's)			
HM. SMS. 590 (1856)			
HM. SMS. 593 (1882)			

Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

	кафизма	ектеѣіа	на гди возвахъ	свите тих	прок пррочества; чтеніа	да исправ	стихы
Vatican. Slav. 14 (1390–1410)	потомъ же чтоут кафизмоу		къ гдѣ вьнегда скорбѣхъ възвахъ или гласомъ поють	потомъ пѣвци	чтець	пѣвецъ тоже пакы пѣвці	таж пѣвецъ стихъ а: гди возвахъ ... вьнегда оубо пѣвецъ стиховъ сихъ поетъ и сице оубо мы поюще да сѧ исправитъ; чтець же стихы; послѣ же чтець пакы, да сѧ исправитъ; пѣвци же запѣвають сице;

							въздаване рѣкъ моею...
HM. SMS. 334 (1600's)			<i>text of the Rite of Blessing of Water states:</i> пѣвци же поють стѣхры				
HM. SMS. 328 (1691)							
GLZ. 5 (1784)							

	кафизьма	ектенїа	на гди возвахъ	свите тих	прок пррочьства; чтенїа	да исправ	стихы
HM. SMS. 338 (1790's)		ликъ: гди помили	на гди возвахъ: дїаконъ кадит...		<i>NOTE the following petition after the readings:</i> еще молимсѧ ѡ плодоносцихъ и добродѣющихъ во стѣмъ и всечтимъ храмъ семъ, трѣждающихъ ѧ, поющихъ и предстоющихъ людемъ, ѡжидующихъ ѡ тебе великіѧ и		

					БОГАТЫА МИЛОСТИ.		
HM. SMS. 450 (1810's)							
HM. SMS. 590 (1856)			на ГДИ возвахъ: Діаконъ кади... <i>text of Great Vespers reads:</i> таже поемъ ГДИ возвахъ		<i>NOTE the following petition after the readings:</i> еще молимса ѿ плодоносци хъ и добродѣлющихъ во сѣтѣмъ и всечтиѣ храмѣ семъ, трѣждающихе ѡ, поющихъ и предстоящихъ людемъ, ожидающихъ		

					Ў тебе великіа и бѣатыа мати.		
HM. SMS. 593 (1882)							

	Vatican. Slav. 14 (1390– 1410)	HM. SMS. 334 (1600's)	HM. SMS. 328 (1691)	GLZ. 5 (1784)	HM. SMS. 338 (1790's)	HM. SMS. 450 (1810's)	HM. SMS. 590 (1856)	HM. SMS. 593 (1882)
нынѣ силы					и поетса		и поетса	
оче нашъ	пѣвци							

Other Divine Offices

	Vespers	Great Vespers	Great Complines	Matins	Pannychis
HM. SMS. 594 (1794)	<p><i>only few responses are noted in Vespers service, most of which are from the festal litany</i></p> <p>ЛИКЪ: ГДИ ПОМИЛДИ</p>				<p><i>there is a simple inscription prior to the troparia which reads:</i> поють тропари сѣд: гласъ ѿ</p> <p><i>at the litany for the deceased:</i> ГДИ ПОМИЛДИ: ТРИЖДЫ <i>no indication who sings</i></p> <p><i>same applies to the litany at the Rite of Holy Unction</i></p>

	Vespers	Great Vespers	Great Complines	Matins	Pannychis
HM. SMS. 763 v (1800's)			<p><i>after</i> слава... и нынѣ...</p> <p>вкупѣ оба лика: везплотное естество херδвмское ...</p> <p><i>the two choirs continue:</i> и абѣ низкимъ гласомъ·вѣрδю во единаго бѣга оца: таже, престала, вса глѣется по дважды, кромѣ престала влѣце, еже глѣется трижды</p> <p><i>then, the following prayers are listed:</i> трисѣое: престала тъце: оче наш: и</p>		

			поѣмъ тропари сїа...		
--	--	--	-------------------------	--	--

	Vespers	Great Vespers	Great Complines	Matins	Pannychis
HM. SMS. 450 (1810's)	<p>ликъ: гди помиади; тебѣ гди</p> <p>ликъ: сѣѣ тихїи...</p> <p><i>then, is simply states: тажъ сподоби гди</i></p> <p>ликъ: гди помиади; подан гди; тебѣ гди; и дѣхови твоємѣ</p> <p><i>some other parts of the services are simply listed, such</i></p>			<p>ликъ: гди помиади; тебѣ гди; ... и дѣхови твоємѣ; слава тебѣ гди слава тебѣ</p> <p><i>then, it simply states:</i> по скончанїи же [евѣїа] помиади ма бже: и прочее</p> <p>по третои и шестои пѣснѣхъ ... по всмаа ... по ѣ ... по скончанїи же словословіа и</p>	

	<p>as: слава и нынѣ</p>		<p>Тропаръ: Глаголѣтъ ектенію Діаконъ</p> <p>Ликъ: ГДИ помили; аминь; ... подаи ГДИ; тебѣ ГДИ</p> <p>людіе: и дхѡви твоємъ <i>this is the first and only reference to people in this manuscripts</i></p> <p>Ликъ: Бѣгослови</p>	
--	-----------------------------	--	---	--

	Vespers	Great Vespers	Great Complines	Matins	Pannychis
HM. SMS. 590 (1856)	<p>оученный чтець глетъ аминь. таже црю нбныи тристое престав трце: Оче нашъ...</p> <p>ликъ: гди помилви</p> <p><i>immediately following the litany of peace: таже каѳисмъ... as if ликъ were singing it</i></p> <p>по гди воззвахъ, діаконъ пріемъ кадилицъ... егда же поет слава, и нынѣ, творятъ вхдъ оба</p>	<p>таже поемъ гди воззвахъ...</p> <p>таже сподоби гди...</p> <p>людіе аминь. сѣенникъ миръ всѣмъ. людіе и дѣхови твоемъ. діаконъ главы наша гдѣ приклонимъ. сѣе: вѣди держава: таже стіховнѣ и ѡпдстъ</p>		<p>начинаемъ шестоѡламіе...</p> <p>л: ги пмлди (<i>most likely referring to ликъ</i>); тебѣ гди</p> <p>и по прочтеніи каѳисми [діаконъ] паки исходитъ...</p> <p>по непорочнахъ: и по блгвенъ еси гди діаконъ глетъ...</p> <p>впакон степени гласа продименъ воскрнѣ...</p> <p><i>then the following:</i> ликъ: аминь. таже</p>	

	<p>вкѣпѣ... по исполненіи же свете тихій: діаконъ зрѣ къ народѣ... пѣваемъ же прокименъ</p> <p><i>then the following:</i> л: гди пмѣди (most likely referring to ликъ)</p> <p>таже сподоби гди... л: гди пмѣди; пѣди гди; тебѣ гди; аминъ</p> <p>таже исхѣдимъ въ притворъ поюще стѣхирѣ...</p>			<p>всѣкое дыханіе: и по совершеніи стиховъ. діаконъ возглашаетъ...</p> <p>ликъ: гди помилди; и дѣхови твоємъ; слава тебѣ гди слава тебѣ</p> <p>по третои, и шестои пѣснѣхъ діаконъ глетъ... по катавасіи же осмысл пѣсни... по ѣ же пѣсни... по скончаніи же славословіа...</p> <p>ликъ: аминъ; и дѣхови твоємъ; блгви</p>	
--	--	--	--	--	--

	ЛИКЪ: ГДИ ПОМИЛЪДИ ТРИЖДЫ; И ДХОВИ ТВОЕМЪ; ТЕБЪ ГДИ				
--	---	--	--	--	--